

## Sterling™

**OVER-THE-WIRE**

### PTA Balloon Dilatation Catheter

<b>Directions for Use</b>	<b>2</b>
<b>Instrucciones de uso</b>	<b>7</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>12</b>
<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>17</b>
<b>Istruzioni per l'uso</b>	<b>22</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>27</b>
<b>Instruções de Utilização</b>	<b>32</b>

## TABLE DES MATIÈRES

<b>MISE EN GARDE</b> .....	13
<b>DESCRIPTION DU DISPOSITIF</b> .....	13
Contenu .....	13
<b>UTILISATION/INDICATIONS</b> .....	13
<b>CONTRE-INDICATIONS</b> .....	13
<b>MISES EN GARDE</b> .....	13
<b>PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES</b> .....	13
<b>PRÉCAUTIONS SPÉCIALES</b> .....	14
<b>ÉVÉNEMENTS INDÉSIRABLES</b> .....	14
<b>PRÉSENTATION</b> .....	14
Manipulation et conservation.....	14
<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION</b> .....	14
Matériel nécessaire pour une angioplastie transluminale percutanée avec le cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling™ .....	14
Inspection avant utilisation .....	15
Préparation du dispositif de gonflage .....	15
Sélection du cathéter de dilatation .....	15
Préparation du cathéter de dilatation .....	15
Connexion du dispositif de gonflage au cathéter.....	15
Utilisation du cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling .....	15
Tableau 1. Compliance type du cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling .....	16
Échange du cathéter de dilatation.....	16
<b>GARANTIE</b> .....	16

# Sterling™

OVER-THE-WIRE

## Cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA

### Rx ONLY

**Avertissement :** Selon la loi fédérale américaine, ce dispositif ne peut être vendu que sur prescription d'un médecin.

### MISE EN GARDE

Contenu STÉRILISÉ à l'oxyde d'éthylène (OE). Ne pas utiliser si l'emballage stérile est endommagé. Si le produit est endommagé, contacter le représentant de Boston Scientific.

À usage unique. Ne pas réutiliser, retraiter ou restériliser. La réutilisation, le retraitement ou la restérilisation de ce dispositif risquent de compromettre son intégrité structurelle et/ou d'entraîner son dysfonctionnement, risquant de provoquer des blessures, des maladies ou le décès du patient. De plus, une telle action risque d'entraîner la contamination du dispositif et/ou l'infection croisée du patient, y compris la transmission de maladies infectieuses d'un patient à un autre. La contamination du dispositif peut causer des blessures, des maladies ou le décès du patient.

Après utilisation, éliminer le produit et l'emballage conformément au règlement de l'établissement, de l'administration et/ou du gouvernement local.

### DESCRIPTION DU DISPOSITIF

Le cathéter de dilatation à ballonnet pour angioplastie transluminale percutanée (PTA) sur guide Sterling est un cathéter à ballonnet haute performance conçu pour des indications périphériques. Le dispositif comporte un ballonnet semi-compliant de très petit calibre combiné à une extrémité de petit calibre. Le cathéter est compatible avec les guides de 0,014 in (0,36 mm) ou 0,018 in (0,46 mm).

**Remarque :** La compatibilité du guide est signalée sur l'étiquette du dispositif comme suit : 0,014 in/0,018 in (0,36 mm/0,46 mm).

Le cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling est un cathéter sur guide avec un ballonnet semi-compliant fixé à l'extrémité distale. Le cathéter à ballonnet a une conception à gaine coaxiale. La lumière extérieure est utilisée pour le gonflage du ballonnet, tandis que la lumière du guide permet l'utilisation de guides de 0,014 in ou de 0,018 in (0,36 mm ou 0,46 mm) qui facilitent la progression du cathéter et le franchissement de la sténose à dilater. Le ballonnet est conçu pour atteindre un diamètre et une longueur prédéterminés lorsqu'il est gonflé à la pression recommandée. L'extrémité effilée du cathéter facilite la progression du cathéter et le franchissement de la sténose. Deux marqueurs radio-opaques (un proximal et un distal) permettent, en conjonction avec une radioscopie, une mise en place précise du ballonnet. Les repères situés sur les cathéters d'une longueur utile de 80 cm et 90 cm indiquent les points au niveau desquels l'extrémité du cathéter de dilatation sort du cathéter-guide (le premier à 50 cm et le second à 60 cm). Les repères situés sur les cathéters d'une longueur utile de 135 cm et de 150 cm indiquent les points au niveau desquels l'extrémité du cathéter de

dilatation sort du cathéter-guide (le premier à 90 cm et le second à 100 cm). L'extrémité proximale du corps du cathéter ne comporte aucun repère pour les cathéters d'une longueur utile de 40 cm.

Le cathéter à ballonnet est disponible dans les longueurs utiles de 40 cm, 80 cm, 90 cm, 135 cm et 150 cm.

La partie proximale du cathéter comprend deux raccords Luer-lock femelles : un pour la lumière de gonflage et un pour la lumière destinée au guide.

### Contenu

#### Quantité Matériel

- |   |  |
|---|--|
| 1 | Cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling |
|---|--|

### UTILISATION/INDICATIONS

Le cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling est indiqué pour l'angioplastie transluminale percutanée (PTA) du système vasculaire périphérique, incluant les artères iliaques, fémorales, poplitées, infrapoplitées et rénales, ainsi que pour le traitement des lésions obstructives des fistules artérioveineuses natives ou synthétiques pour hémodialyse. Ce dispositif est aussi indiqué pour la post-dilatation de stents expansibles par ballonnet et auto-expansibles dans le système vasculaire périphérique.

### CONTRE-INDICATIONS

Aucune connue.

### MISES EN GARDE

Afin de minimiser le risque de lésion vasculaire, le diamètre et la longueur du ballonnet gonflé doivent être sensiblement égaux au diamètre et à la longueur du vaisseau situé juste en amont et en aval de la sténose.

Une fois à l'intérieur du système vasculaire, le cathéter doit être manipulé sous radioscopie de haute qualité pendant toute la durée de l'intervention. Ne pas faire progresser ou rétracter le cathéter si le ballonnet n'est pas complètement dégonflé sous vide. Si une résistance est perçue durant la manipulation, en déterminer la cause avant de continuer.

Ne pas dépasser la pression de rupture nominale du ballonnet.

Pour le gonflage du ballonnet, utiliser exclusivement le produit de gonflage recommandé. Ne jamais utiliser d'air ou un autre gaz pour le gonflage du ballonnet.

### PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES

Veiller à contrôler le positionnement de l'extrémité du cathéter-guide lors de la manipulation du cathéter à ballonnet.

Si un dispositif de protection distale est utilisé, suivre le mode d'emploi du fabricant. La distance maximum du bord distal du repère radio-opaque le plus distal à l'extrémité distale de ce cathéter est de 15 mm.

Le cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling peut être hydraté cliniquement et sa longueur utile peut augmenter de 5 mm au maximum après l'hydratation. Le diamètre extérieur du cathéter n'est pas affecté au cours de l'hydratation.

Les cathéters de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling présentent des extrémités souples qui peuvent interférer avec le dispositif de protection distale si elles ont progressé au-delà de la distance recommandée par le fabricant.

Toute utilisation pour des interventions autres que celles spécifiées dans ce mode d'emploi est déconseillée.

Examiner attentivement le cathéter avant de l'utiliser pour vérifier qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport et que ses dimensions, sa forme et son état conviennent à l'intervention à laquelle il est destiné.

Le cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling™ peut uniquement être utilisé par des médecins ayant suivi une formation d'angioplastie transluminale percutanée.

Le cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling doit être utilisé avec précaution lors d'interventions dans des artères calcifiées ou des prothèses vasculaires artificielles en raison de la nature abrasive de ces lésions.

Les cathéters de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling ne sont pas conçus pour injecter du produit de contraste.

Les lésions non dilatables sont rares ; ne pas dépasser LA PRESSION DE RUPTURE NOMINALE. Pour éviter un gonflement excessif, utiliser un dispositif de contrôle de pression.

Si une résistance est perçue lors du retrait du cathéter après la dilatation, il est recommandé d'extraire l'ensemble du système avec le cathéter-guide.

Des précautions doivent être prises pour éviter ou réduire la formation de caillots lors de l'utilisation de tout cathéter :

- Envisager une héparinisation systémique.
- Avant toute utilisation, rincer tous les produits pénétrant dans le système vasculaire à l'aide de sérum physiologique isotonique stérile ou d'une solution équivalente.

La procédure peut varier en fonction des techniques utilisées et des particularités anatomiques du patient.

Le cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling est un dispositif apyrogène.

### PRÉCAUTIONS SPÉCIALES

La taille du ballonnet gonflé (diamètre et longueur) doit être sélectionnée afin de ne pas dépasser la longueur de la sténose, ainsi que le diamètre de l'artère immédiatement distale et proximale à la sténose.

Un gonflement supérieur à la pression de rupture nominale risque de provoquer la rupture du ballonnet. In vivo, les pressions du ballonnet ne doivent jamais dépasser la pression de rupture nominale (voir le tableau 1 pour les pressions de rupture nominales).

**Avertissement :** Les effets biologiques à court et long termes de pressions supérieures à la pression nominale ne sont pas connus.

Pour minimiser le risque d'introduction d'air dans le système, il est impératif de vérifier soigneusement l'étanchéité des raccords du cathéter et de procéder à une aspiration et une purge complètes.

Utiliser le produit recommandé pour le gonflement du ballonnet (50 % de produit de contraste / 50 % de sérum physiologique). Ne jamais utiliser d'air ou un autre gaz pour le gonflement du ballonnet.

Les procédures de dilatation par ballonnet doivent impérativement être effectuées sous observation radioscopique avec un équipement radiographique fournissant des images haute résolution.

Ne pas forcer la progression du cathéter de dilatation si une résistance importante se fait sentir. Déterminer la cause de la résistance sous radioscopie avant de continuer.

Ne jamais faire progresser le cathéter d'angioplastie si le guide ne dépasse pas de l'extrémité.

Ne pas tirer la protection du ballonnet proximale sur le corps du cathéter.

### ÉVÉNEMENTS INDÉSIRABLES

Les complications susceptibles de découler d'une intervention de dilatation par ballonnet incluent notamment :

- Réaction allergique au produit de contraste
- Arythmies
- Fistule artérioveineuse
- Décès
- Hématome
- Instabilité hémodynamique
- Hémorragie
- Pseudo-anévrisme
- Réaction pyrogène
- Septicémie/infection
- Accidents thromboemboliques
- Thrombose vasculaire
- Lésion vasculaire (par ex. dissection, perforation, rupture)
- Occlusion vasculaire
- Spasme vasculaire

### PRÉSENTATION

Les cathéters de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling sont livrés après avoir subi un processus de STÉRILISATION à l'oxyde d'éthylène (OE).

Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou endommagé.

Ne pas utiliser si l'étiquetage est incomplet ou illisible.

### Manipulation et conservation

Conserver dans un endroit sec, à l'abri de la lumière et de la chaleur.

Ne pas stocker les cathéters dans un endroit directement exposé à des solvants organiques ou des rayons ionisants.

Assurer une rotation des stocks de sorte à utiliser les cathéters et autres produits avant la date limite d'utilisation. (Une conservation prolongée peut entraîner la détérioration des polymères utilisés dans ces produits.)

### INSTRUCTIONS D'UTILISATION

**Matériel nécessaire pour une angioplastie transluminale percutanée avec le cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling :**

Quantité	Matériel
1 ou 2	guides de taille appropriée pour la progression de la gaine du guide ou du cathéter-guide
1	jeu de gaine et de dilateur artériels appropriés (uniquement pour la voie d'abord fémorale) (conformément à l'étiquette du dispositif Sterling)
1 ou 2	cathéters-guides d'une taille et d'une configuration adaptées pour sélectionner l'artère cible (conformément à l'étiquette du dispositif Sterling)
1	ampoule de produit de contraste
1	ampoule de sérum physiologique stérile
1	dispositif de gonflement avec manomètre

- 1 ou 2 cathéter(s) de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling™
- 1 ou 2 guide(s) de 0,014 in ou 0,018 in (0,36 mm ou 0,46 mm) d'une longueur adaptée selon les exigences de la procédure
- 1 seringue Luer-lock
- 1 adaptateur hémostatique
- 1 robinet à trois voies

### Inspection avant utilisation

Avant l'angioplastie, examiner attentivement tout le matériel qui doit être utilisé lors de l'intervention, notamment le cathéter de dilatation, afin de s'assurer de son bon fonctionnement. Vérifier que le cathéter et son emballage stérile n'ont pas été endommagés lors du transport et que la taille du cathéter convient à l'intervention pour laquelle il est destiné.

### Préparation du dispositif de gonflage

1. Préparer le dispositif de gonflage conformément aux instructions du fabricant.
2. Purger l'air du système.

### Sélection du cathéter de dilatation

Le diamètre de gonflage du ballonnet ne doit pas dépasser le diamètre de l'artère cible en amont et en aval de la sténose. De même, la longueur du ballonnet gonflé (d'épaulement à épaulement) ne doit pas dépasser la longueur de la lésion/sténose à l'intérieur de l'artère cible. Une considération particulière doit aussi être apportée à la sélection d'une longueur de corps de cathéter adaptée en prenant en compte la relation entre le point d'accès artériel et l'emplacement de la lésion ou de la sténose cible.

### Préparation du cathéter de dilatation

1. Le cathéter est conditionné dans une spirale protectrice. Retirer le cathéter du manchon.
2. Retirer la protection du ballonnet en saisissant le cathéter juste en amont du ballonnet et, de l'autre main, saisir avec précaution la protection du ballonnet, puis la faire glisser distalement.
3. Préparer le cathéter de dilatation à ballonnet pour la purge. Remplir une seringue Luer-lock de 10, 12 ou 20 ml de 3 ml de produit de contraste. Utiliser uniquement le produit recommandé pour le gonflage du ballonnet (par exemple, 50 % de produit de contraste/50 % de sérum physiologique stérile). Ne pas utiliser d'air ou d'autres gaz pour gonfler le ballonnet.
4. Raccorder un robinet à trois voies à l'orifice du cathéter de dilatation. Rincer par le robinet.
5. Raccorder la seringue au robinet.
6. Maintenir l'embout de la seringue vers le bas et aspirer pendant 15 à 20 secondes. Relâcher le piston.
7. Retirer la seringue et évacuer tout l'air du corps de la seringue.
8. Pour prévenir les risques d'embolie gazeuse, reconnecter la seringue et aspirer pendant 15 à 20 secondes jusqu'à ce qu'aucune bulle n'apparaisse lors de l'aspiration. Répéter la procédure deux fois de plus. S'il reste des bulles d'air, éliminer le dispositif. Relâcher le piston et le mettre de côté jusqu'à l'étape 2 « Connexion du dispositif de gonflage au cathéter ».
9. Préparer la lumière destinée au guide du cathéter en fixant une seringue à l'orifice de la lumière destinée au guide et en rinçant la lumière avec environ 5 ml de sérum physiologique stérile.
10. Immerger le cathéter dans du sérum physiologique stérile.

### Connexion du dispositif de gonflage au cathéter

1. Pour retirer tout air présent dans le raccord Luer-lock distal du dispositif de gonflage, purger environ 1 ml de produit de contraste.
2. Fixer le dispositif de gonflage/la seringue au robinet ; connecter à l'orifice de gonflage.
3. L'embout vers le bas, orienter le système à la verticale.
4. Ouvrir le robinet du cathéter à ballonnet ; appliquer une pression négative pendant 15 à 20 secondes.
5. Fermer le robinet communiquant avec le cathéter à ballonnet ; purger tout air contenu dans le dispositif de gonflage/la seringue.
6. Répéter les étapes 3 à 5 jusqu'à ce qu'il n'y ait plus d'air. S'il reste des bulles, ne pas utiliser le dispositif.
7. Si une seringue a été utilisée, connecter un dispositif de gonflage préparé au robinet.
8. Ouvrir le robinet communiquant avec le cathéter à ballonnet.

### Utilisation du cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling

1. Insérer l'introducteur et la gaine/le cathéter-guide selon les techniques habituelles. Choisir les gaines ou les cathéters-guides en fonction de l'anatomie du patient et de l'emplacement de la lésion. Avant l'insertion du cathéter de dilatation, administrer de l'héparine au besoin.
2. Introduire un guide par la valve hémostatique selon les instructions du fabricant ou selon la technique habituelle. Faire progresser avec précaution le guide dans la gaine/le cathéter-guide. Une fois terminé, retirer l'introducteur du guide, le cas échéant.
3. Le cas échéant, fixer un dispositif de torsion sur le guide. Sous radioscopie, faire progresser le guide dans le vaisseau souhaité et dans la sténose.
4. Lors de la préparation à l'introduction du cathéter de dilatation, aspirer et rincer soigneusement la gaine/le cathéter-guide.
5. Charger l'extrémité distale du cathéter de dilatation sur le guide.
6. Alors que le ballonnet est complètement dégonflé, faire lentement progresser le cathéter par la valve hémostatique. Si une résistance se fait sentir, arrêter la progression du cathéter de dilatation par l'adaptateur. Veiller à ne pas trop serrer l'adaptateur hémostatique autour du corps du cathéter de dilatation pour éviter la constriction de la lumière, affectant le gonflage/dégonflage du ballonnet.
7. Raccorder l'orifice latéral du raccord hémostatique de la gaine/du cathéter-guide au système d'enregistrement de la pression proximale/à la tubulure de perfusion ou au robinet, afin de permettre l'enregistrement de la pression proximale ou la perfusion à travers la gaine/le cathéter-guide.
8. Placer le ballonnet par rapport à la lésion à dilater et le gonfler à la pression appropriée (voir le tableau de compliance du ballonnet). Il est vivement recommandé de maintenir une pression négative sur le ballonnet entre les gonflages. Si la sténose ne peut pas être franchie avec le cathéter de dilatation souhaité, utiliser un cathéter d'un diamètre plus petit pour prédilater la lésion, de manière à faciliter le passage d'un cathéter de dilatation d'une taille plus appropriée. Répéter le gonflage du ballonnet (10 fois au maximum) jusqu'à l'obtention du résultat souhaité.

**Tableau 1. Compliance type du cathéter de dilatation à ballonnet pour PTA sur guide Sterling™**

Pression atm-kPa	Diamètre du ballonnet en millimètres (Longueur du ballonnet en millimètres)																				
	1,5	2,0	2,5	3,0		3,5		4,0		5,0		6,0			7,0			8,0		9,0	10,0
				(20-60)	(220)	(20-40)	(60, 220)	(20-100)	(200, 220)	(20-100)	(120-220)	(20-60)	(80, 100)	(120-220)	(20-40)	(60-100)	(120-220)	(20-40)	(60, 80)		
6,0 - 608	1,50	2,00	2,51	2,99	2,96	3,53	3,53	3,99	3,89	5,01	4,92	5,97	6,10	6,12	6,97	7,11	7,06	7,99	8,03	8,93	9,92
7,0 - 709	1,52	2,04	2,56	3,05	3,03	3,60	3,60	4,07	3,97	5,10	5,02	6,06	6,19	6,22	7,07	7,22	7,18	8,10	8,13	9,05	10,05
8,0 - 811	1,54	2,07	2,61	3,10	3,09	3,66	3,67	4,13	4,04	5,17	5,11	6,14	6,28	6,30	7,17	7,31	7,26	8,19	8,21	9,15	10,17
9,0 - 912	1,57	2,10	2,65	3,14	3,13	3,70	3,72	4,19	4,10	5,23	5,18	6,20	6,34	6,38	7,24	7,39	7,35	8,26	8,28	9,24	10,28
10,0 - 1 013	1,59	2,13	2,68	3,18	3,17	3,75	3,76	4,24	4,15	5,29	5,24	6,26	6,40	6,44	7,31	7,46	7,42	8,32	8,34	9,34	10,38
11,0 - 1 115	1,61	2,16	2,72	3,22	3,21	3,79	3,80	4,27	4,20	5,34	5,31	6,31	6,46	6,50	7,37	7,53	7,49	8,38	8,40		
12,0 - 1 216	1,64	2,18	2,74	3,25	3,25	3,82	3,83	4,31	4,24	5,38	5,36	6,35	6,50	6,55	7,42	7,59	7,55	8,44	8,46		
13,0 - 1 317	1,66	2,20	2,77	3,28	3,28	3,85	3,87	4,35	4,28	5,43	5,41	6,40	6,55	6,61	7,47	7,65	7,61				
14,0 - 1 419	1,68	2,22	2,80	3,31	3,31	3,88	3,90	4,38	4,32	5,47	5,46	6,44	6,60	6,67	7,53	7,71	7,68				
Pression nominale = 6 atm																					
Pression de rupture nominale et pression de rupture nominale du stent = 14 atm (1,5 mm - 7,0 mm) et 12 atm (8,0 mm) et 10 atm (9,0 mm - 10,0 mm). NE PAS DÉPASSER.																					

- Appliquer une pression négative pour dégonfler complètement le ballonnet. Confirmer sous radioscopie que le ballonnet est complètement dégonflé.
- Retirer le cathéter à ballonnet jusqu'à ce qu'il soit dégagé de la lésion. Maintenir le guide à travers la sténose. Effectuer une angiographie pour confirmer la dilatation.
- Tout en maintenant une pression négative, retirer le cathéter de dilatation dégonflé et le guide de la gaine/du cathéter-guide par la valve hémostatique. Serrer la valve hémostatique.

#### Échange du cathéter de dilatation

Pour échanger un cathéter :

- Appliquer une pression négative pour dégonfler complètement le ballonnet. Confirmer sous radioscopie que le ballonnet est complètement dégonflé.
- Maintenir le guide en place dans l'artère cible en l'immobilisant et commencer à retirer le cathéter de dilatation dégonflé hors de la gaine/du cathéter-guide tout en surveillant la position du guide sous radioscopie.
- Une fois tout le dispositif retiré par la valve hémostatique, retirer avec précaution le cathéter à ballonnet dégonflé du guide tout en maintenant la position de ce dernier dans la lésion. Serrer la molette de la valve hémostatique sur le guide pour le maintenir en place, le cas échéant.
- Préparer l'autre cathéter à ballonnet suivant la méthode décrite ci-dessus.
- Charger l'extrémité distale du nouveau cathéter de dilatation sur le guide et continuer l'intervention.

**Remarque :** Ne pas utiliser le cathéter si le corps a été tordu ou plié.

#### GARANTIE

Boston Scientific Corporation (BSC) garantit que cet instrument a été conçu et fabriqué avec un soin raisonnable. **Cette garantie remplace et exclut toute autre garantie non expressément formulée dans le présent document, qu'elle soit explicite ou implicite en vertu de la loi ou de toute autre manière, y compris notamment toute garantie implicite de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier.** La manipulation, le stockage, le nettoyage et la stérilisation de cet instrument ainsi que les facteurs relatifs au patient, au diagnostic, au traitement, aux procédures chirurgicales et autres domaines hors du contrôle de BSC, affectent directement l'instrument et les résultats obtenus par son utilisation. Les obligations de BSC selon les termes de cette garantie sont limitées à la réparation ou au remplacement de cet instrument. BSC ne sera en aucun cas responsable des pertes, dommages ou frais accessoires ou indirects découlant de l'utilisation de cet instrument. BSC n'assume, ni n'autorise aucune tierce personne à assumer en son nom, aucune autre responsabilité ou obligation supplémentaire liée à cet instrument. **BSC ne peut être tenu responsable en cas de réutilisation, de retraitement ou de restérilisation des instruments et n'assume aucune garantie, explicite ou implicite, y compris notamment toute garantie de qualité marchande ou d'adaptation à un usage particulier concernant ces instruments.**



Catalog Number  
Número de catálogo  
Numéro de catalogue  
Bestell-Nr.  
Numero di catalogo  
Catalogusnummer  
Referència



Consult instructions for use.  
Consultar las instrucciones de uso.  
Consulter le mode d'emploi.  
Gebrauchsanweisung beachten.  
Consultare le istruzioni per l'uso.  
Raadpleeg instructies voor gebruik.  
Consulte as instruções de Utilização



Contents  
Contenido  
Contenu  
Inhalt  
Contenuto  
Inhoud  
Conteúdo



EU Authorized Representative  
Representante autorizado en la UE  
Représentant agréé UE  
Autorisierter Vertreter in der EU  
Rappresentante autorizzato per l'UE  
Erkend vertegenwoordiger in EU  
Representante Autorizado na U.E.



Legal Manufacturer  
Fabricante legal  
Fabricant légal  
Berechtigter Hersteller  
Fabbricante legale  
Wettelijke fabrikant  
Fabricante Legal



Lot  
Lote  
Lot  
Charge  
Lotto  
Partij  
Lote



Product Number  
Número del producto  
Référence  
Produktnummer  
Codice prodotto  
Productnummer  
Número do Produto



Recyclable Package  
Envase reciclable  
Emballage recyclable  
Wiederverwertbare Verpackung  
Confezione riciclabile  
Recyclebare verpakking  
Embalagem Reciclável



Use By  
Fecha de caducidad  
Date limite d'utilisation  
Verwendbar bis  
Usare entro  
Uiterste gebruiksdatum  
Validade



Australian Sponsor Address  
Dirección del patrocinador australiano  
Adresse du promoteur australien  
Adresse des australischen Sponsors  
Indirizzo sponsor australiano  
Adres Australische sponsor  
Endereço do Patrocinador Australiano



Argentina Local Contact  
Contacto local en Argentina  
Contact local en Argentine  
Lokaler Kontakt Argentinien  
Contatto locale per l'Argentina  
Contactpersoon Argentinië  
Contacto local na Argentina



Brazil Local Contact  
Contacto local en Brasil  
Contact local au Brésil  
Lokaler Kontakt Brasilien  
Contatto locale per il Brasile  
Contactpersoon Brazilië  
Contacto local no Brasil



Turkey Local Contact  
Contacto local en Turquía  
Contact local en Turquie  
Lokaler Kontakt Türkei  
Contatto locale per la Turchia  
Contactpersoon Turkije  
Contacto local na Turquía



For single use only. Do not reuse.  
Para un solo uso. No reutilizar.  
À usage unique. Ne pas réutiliser.  
Für den einmaligen Gebrauch. Nicht wieder verwenden.  
Esclusivamente monouso. Non riutilizzare.  
Uitsluitend bestemd voor eenmalig gebruik. Niet opnieuw gebruiken.  
Apenas para uma única utilização. Não reutilize.



Do Not Resterilize  
No reesterilizar  
Ne pas restériliser  
Nicht erneut sterilisieren  
Non risterilizzare  
Niet opnieuw steriliseren  
Não reesterilize



Do not use if package is damaged.  
No usar si el envase está dañado.  
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé.  
Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden.  
Non usare il prodotto se la confezione è danneggiata.  
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd.  
Não utilize se a embalagem estiver danificada.



Recommended Guide Catheter  
Catéter guía recomendado  
Cathéter guide recommandé  
Empfohlener Führungskatheter  
Catetere guida consigliato  
Aanbevolen geleidekatheter  
Cateter-guia Recomendado



Recommended Guidewire  
Guía recomendada  
Guide recommandé  
Empfohlener Führungsdraht  
Filoguida consigliato  
Aanbevolen voerdraad  
Fio-guia Recomendado



Recommended Introducer Sheath  
Vaina introductora recomendada  
Gaine d'introduction recommandée  
Empfohlene Einführschleuse  
Guaina introduttore consigliata  
Aanbevolen inbrenghuls  
Bainha Introdutora Recomendada



Sterilized using ethylene oxide.  
Esterilizado por óxido de etileno.  
Stérilisé à l'oxyde d'éthylène.  
Mit Ethylenoxid sterilisiert.  
Sterilizzato con ossido di etilene.  
Gesteriliseerd met ethyleenoxide.  
Esterilizado por óxido de etileno.

**ARG** **Argentina  
Local Contact**

Para obtener información de contacto de Boston Scientific Argentina SA, por favor, acceda al link [www.bostonscientific.com/arg](http://www.bostonscientific.com/arg)

**BRA** **Brazil  
Local Contact**

Para informações de contato da Boston Scientific do Brasil Ltda, por favor, acesse o link [www.bostonscientific.com/bra](http://www.bostonscientific.com/bra)

**EC** **REP** **EU Authorized  
Representative**

Boston Scientific Limited  
Ballybrit Business Park  
Galway  
IRELAND

**AUS** **Australian  
Sponsor Address**

Boston Scientific (Australia) Pty Ltd  
PO Box 332  
BOTANY  
NSW 1455  
Australia  
Free Phone 1800 676 133  
Free Fax 1800 836 666

 **Legal  
Manufacturer**

Boston Scientific Corporation  
300 Boston Scientific Way  
Marlborough, MA 01752  
USA  
USA Customer Service 888-272-1001

 **Do not use if package  
is damaged.**

 **Recyclable  
Package**

**C € 0344**

© 2014 Boston Scientific Corporation or its affiliates. All rights reserved.

2014-07



90962148-01